

[Texte]

Mr. Hogarth: The ruling is that the Bill is in order.

Mr. Howard (Skeena): What you are asking is whether or not your ruling should be upheld?

The Chairman: Yes.

Mr. Howard (Skeena): Why do you not say so?

● 2050

The Chairman: I am putting his name first. All right, is the ruling of the Chairman upheld? I am asking for a show of hands for the ruling of the Chairman.

An hon. Member: If we vote, yes, then we vote that we are upholding your ruling.

The Chairman: Those members who uphold my ruling, please indicate by a show of hands.

Ruling agreed to.

Mr. Boulanger: On a question of privilege, Mr. Chairman, I heard our distinguished colleague, Mr. Lundrigan, say something in English about "greenhorn" and I did not get the French translation of it and I would like to know what it means.

The Chairman: Order. Gentlemen, we are on Clause 1 of Bill C-195 and we will hear from the Minister.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, I move that we do not proceed with this bill now but that we report back to the House for a ruling by Mr. Speaker on the legality of the bill.

The Chairman: Would you write that out, sir.

Mr. Crouse: It is already written out.

The Chairman: It has been moved by Mr. Crouse that we do not proceed with the bill now but that we report back to the House for a ruling by Mr. Speaker on the legality of this bill.

Mr. Howard (Skeena): I wish to speak against the motion, Mr. Chairman. The first one was debatable, it might have been a valid point of order and I just submitted that it was in the wrong place, but as far as I am concerned this is a delaying tactic. I am not favourably disposed to the \$25,000 limit, I think it should be more than that.

Mr. McGrath: On a point of order, Mr. Chairman, the hon. member who is now speaking is imputing motives and he is not permitted to do that.

[Interprétation]

M. Hogarth: Vous avez décidé que le bill est conforme au Règlement.

M. Howard (Skeena): Vous voulez savoir si on accepte votre décision?

Le président: Oui.

M. Howard (Skeena): Pourquoi ne le dites-vous pas?

Le président: J'ai mis son nom le premier. La décision du président est-elle acceptée. Je demande qu'on lève la main.

Une voix: Si nous levons la main, nous acceptons votre décision.

Le président: Je demande aux députés de lever la main s'ils sont favorables à la décision du président.

La décision est acceptée.

M. Boulanger: J'invoque le Règlement, monsieur le président. J'ai entendu mon honorable collègue, M. Landrigan, utiliser en anglais, l'expression «greenhorn» (novice) et l'interprète ne l'a pas rendu en français. Je voudrais savoir ce que cela veut dire.

Le président: A l'ordre, messieurs. Nous en sommes à l'article 1 du Bill C-195, et nous allons attendre le ministre.

M. Crouse: Monsieur le président, je propose que nous n'entreprenions pas l'étude du Bill, mais que nous fassions rapport à la Chambre pour que l'Orateur rendre une décision concernant la légalité de ce bill.

Le président: Est-ce que vous pourriez le mettre par écrit?

M. Crouse: C'est déjà fait.

Le président: Il est proposé par M. Crouse que nous ne procédions pas à l'étude du bill mais que nous fassions rapport à la Chambre pour avoir une décision de l'Orateur sur la légalité de ce bill.

M. Howard (Skeena): Je veux me prononcer contre la motion. Dans le premier cas il s'agissait peut-être d'un point d'ordre valable, bien qu'il m'avait semblé déplacé, mais en ce qui me concerne, il s'agit ici d'une mesure dilatoire. Je ne suis pas très favorable à cette limite de \$25,000, je pense qu'il faudrait que ce soit plus.

M. McGrath: J'invoque le Règlement, monsieur le président, le député qui parle en ce moment m'impute des motifs et il n'a pas le droit de le faire.